



Fondation Enfants & Violence
Fondazione Bambini & Violenza
Stiftung Kinder & Gewalt

RAPPORT ANNUEL
2020



Editorial

Nous apportons notre soutien à des projets et des actions choisis qui consistent à

*prévenir, déceler et combattre
les mauvais traitements et les
négligences,*

*conceiller, encadrer et soigner les
enfants maltraités et négligés, ainsi
que leurs familles.*

Les particuliers et les organisations qui s'occupent d'enfants maltraités et négligés ainsi que de leurs familles peuvent présenter leurs projets et actions à la fondation. Ceux-ci sont ensuite examinés par des spécialistes et soumis à la fondation.

« Enfants & Violence » est une fondation suisse d'utilité publique placée sous la surveillance de la confédération. Son organe suprême, le conseil de fondation, est composé d'un large éventail de représentants des milieux médicaux, politiques, psychothérapeutiques, médiatiques et de l'assistance sociale, ainsi que de membres d'organisations agissant en faveur de la protection de l'enfant.

La fondation ne peut apporter son soutien à des projets et des actions dignes d'intérêt que si elle dispose de moyens financiers. Grâce à vos dons, vous contribuez à combattre la violence qui s'exerce à l'encontre des enfants !

Fondation « Enfants & Violence »



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz
La présidente



Dr. iur. Andreas Brunner
Le vice-président

Fondation « Enfants & Violence »

Conseil de fondation

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,
St. Peterzell

Présidente

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich

Vice-président

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich; 1997*

Divers mandats dans le cadre de la justice pour la Confédération et les cantons.

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris, Rorschacherberg; 2019*

Médecin chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal St-Gall, médecin-chef adjoint, chef du groupe de protection de l'enfance, chef de la commission pharmaceutique, responsable de la formation continue, conférencier en soins d'urgence HF.

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,
St. Peterzell; 2002*

Membre du conseil d'administration de CCS Holding SA, présidente CSV Advisory Council Nestlé Switzerland SA, présidente de la Commission fédérale pour la prévention du tabagisme CFPT, présidente de la Haute école suisse d'orthophonie, présidente du Forum de fondation Action de Carême.

M. lic. phil. Rolf Stallkamp, Luzern; 2019*

Psychologue en chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal de Lucerne, chef du groupe de protection de l'enfance.

Mme Maya Zehnder, Winterthur; 2017*

Economiste d'entreprise KSZ; BScZHF, assistante sociale mbA, Direction de la formation du canton de Zurich, Service de la jeunesse et de l'orientation professionnelle ouest Bulach, kij Dielsdorf.

Ressorts

Pédiatrie

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris

Psychologie des enfants et adolescents

M. lic. phil. Rolf Stallkamp

Assistance sociale

Mme Maya Zehnder

Questions juridiques

M. Dr. en droit Andreas Brunner

Financement et actions

Tous les membres du conseil

Consultants ou bienfaiteurs

Mme Dr. méd. Marianne Caflisch, Genève

Mme Dr. méd. Miriam Caranzano, Cagiallo

Mme Dr. méd. Maria Egger, Berne

M. Dr. méd. Conrad Frey, Berne

M. Prof. Dr. Edouard Gugler, Kehrsatz

M. Dr. méd. Ueli Lips, Zurich

M. Dr. méd. Paul W. Meier, Solothurn

M. Dr. Claudio Roduit, Pregassona

M. Prof. Dr. méd. Urs Beat Schaad, Bâle

M. Franz Thomet, Ins

M. H.P. Trigine, Mosogno

M. Prof. Dr. méd. Rolf Peter Zurbrügg, Bienne

Bureau

Medias et relations publiques

Financement et actions

Mme Andrea Wenk, Eglisau

Organe de révision

rütsche & partner AG, Aadorf

*depuis; état au 31.12.2020

*Madame, Monsieur,
Chers donatrices et donateurs,*

Comme chaque année, nous sommes heureux de vous proposer de jeter un œil sur les activités de la fondation au cours de l'année écoulée grâce au présent rapport annuel. Vous y apprendrez pour quels projets de prévention conformes à la fondation vos précieux dons ont été utilisés et quelles sont les autres questions internes ayant occupé le conseil de fondation. Malgré la pandémie de corona qui malheureusement persiste encore aujourd'hui, il a suivi sa stratégie « petit mais efficace ».

Le conseil de fondation

Au cours de l'exercice 2020 et en raison du confinement, le conseil de fondation a dû examiner et discuter virtuellement les **comptes annuels 2019**. Ils ont été approuvés par décision circulaire le **7 avril 2020** et remis à l'organe de révision «Brunner & Schär Treuhand AG» qui contrôla leur exactitude jusqu'au 19 mai 2020 et recommanda leur approbation par le conseil de fondation. Celui-ci donna suite à cette recommandation et approuva les **comptes annuels 2019** et le **rapport de révision** par décision circulaire le 22 mai 2020. Il traita et approuva en parallèle le **rapport annuel 2019** et le **budget 2020**.

Au cours de l'exercice 2020 et malgré la pandémie, le **capital de fondation** a augmenté de CHF 48'731.43 en raison de la

bonne année boursière et s'élevait au 31 décembre 2020 à CHF 1'140'618.25. Les **dons** se sont montés à CHF 83'735.04, notamment en raison d'un legs, et les **dépenses projets** à CHF 39'460.50. Les frais de recherche de fonds sont restés à peu près au même montant qu'en 2019, les frais de gestion ont légèrement augmenté. Vous trouverez les comptes annuels 2019 et le rapport de révision 2019 dans les pages suivantes.

En 2020, Le conseil de fondation tint ses **élections** régulières. Fort heureusement, tous les conseillers, la directrice du bureau et l'organe de révision se présentèrent à leur **réélection**. Tous les candidats ont été réélus pour un mandat de 4 ans, la présidence étant à nouveau assurée par L. Meier-Schatz et la vice-présidence par A. Brunner. Au cours de l'exercice, l'**organe de révision « Brunner & Schär »** fusionna avec les experts fiduciaires **« rütsche & partner »**. De leur côté, ceux-ci confirmèrent la reprise du mandat et acceptèrent leur **réélection** comme organe de révision proposée par le conseil de fondation.

Au cours de l'exercice 2020, la fondation continua le projet propre à la fondation « Redcross Clowns » sous la direction du Dr. iur. **Andreas Brunner** en collaboration avec la **CRS**, comme l'année précédente. Après un examen minutieux, un soutien financier a pu en outre être garanti à quatre autres projets de prévention conformes aux exigences de la fondation.

Bureau

En 2020, la mise à jour du **site internet de la fondation** a été réalisée en allemand et en français. Le formulaire modifiable est régulièrement utilisé et permet au bureau de **traiter les demandes** et au conseil de fondation d'examiner les projets. Il a grandement facilité la prise de décision électronique, surtout pendant cette pandémie persistante.

En cours depuis 2018, les **mutations de personnel** dans le registre de commerce du canton de Zurich concernant le conseil de fondation et l'organe de révision se sont terminées pendant l'exercice 2020.

En 2020, le bureau s'occupa des habituels **comptes rendus annuels** au DFI et à la ZEWO. En raison d'une surcharge de travail au DFI, le bureau n'obtint la confirmation que le contrôle du rapport était positif qu'en février 2021.

L'activité principale du bureau est bien sûr comme toujours le **pré-examen** et la **préparation** des nombreux **projets** soumis au conseil de fondation, ainsi que le traitement des demandes du **guide des parents « Le traumatisme du bébé secoué »**.

Les versions allemande, albanaise et serbo-croate du Guide des parents ont été contrôlées en 2020 et réimprimées en 2021. Le flyer est toujours disponible gratuitement en 9 langues auprès du bureau. Seuls les frais d'envoi et de traitement sont facturés. La **demande** des hôpitaux et des services de consultation pour le **Guide des**

parents a continué à augmenter en 2020. D'une part, il s'agit d'une indication sur les circonstances difficiles entourant la **crise du corona**, pendant laquelle le nombre de cas de bébés et d'enfants secoués a augmenté, ainsi que le nombre d'enfants victimes de violence physique et psychique et d'abus sexuels. D'autre part, cette demande montre aussi que ce guide informatif est activement utilisé et représente ainsi un apport important dans la **prévention du traumatisme du bébé secoué**.

Projets

Pendant l'exercice 2020, le conseil de fondation a évalué et vérifié les projets de prévention conformes à la fondation déposés au cours de l'année. Sur les **27 demandes** de soutien financier, **12 projets** répondaient aux **critères de la fondation** après examen préalable par le bureau. L'objet principal des demandes s'est modifié en 2020 à la suite du corona, toutefois la fondation s'est vue et se voit obligée de respecter ses objectifs et oriente ses contributions selon les critères qu'elle a fixés.

Comme d'habitude, les projets conformes aux exigences de la fondation ont été soigneusement préparés pour être évalués et contrôlés par le conseil de fondation. Un examen de projet démarré en 2019 s'est terminé début 2020 avec l'approbation de la contribution au projet.

À chaque fois sous la direction d'un membre du conseil, **huit projets** parmi les neuf **conformes préparés** ont pu faire

l'objet d'une évaluation complète en 2020, puis d'un examen approfondi et d'une discussion détaillée par l'ensemble du conseil de fondation lors de ses réunions ordinaires et virtuelles en vue de la prise de décision. Quatre parmi les neuf demandes de soutien examinées ont finalement été approuvées et cofinancées. La réalisation de ces **quatre projets** a pu démarrer **avec le soutien** de la fondation Enfants & Violence au cours de l'exercice 2020.

Ces projets conformes aux exigences de la fondation sont les suivants :

Le projet de soutien aux jeunes réfugiés « **Offres de thérapie de groupe** » de l'association Family Help Zurich, le projet d'intervention contre la violence domestique « **Violence dans la famille** » de l'association Lilli, Zurich, le projet de prévention de la violence « **De l'entraînement, pas de la thérapie** » du service Violence Berne et le projet de prévention sexuelle pour les responsables de jeunes « **NOLK** » de l'organisation CEVI Zurich.

Toutes les demandes déposées sont comme toujours documentées et archivées. Les **projets de prévention soutenus en 2020** ainsi que tous les autres **aidés financièrement depuis 1992** sont présentés de manière chronologique dans les pages suivantes.

L'évaluation des **statistiques 2020 du site de la fondation** donne les paramètres suivants. En 2020, il y a eu en tout plus d'uti-

lisateurs du site identifiables qu'en 2019 et 2018. Le **téléchargement** du « traumatisme du bébé secoué » a clairement diminué contrairement à la **version papier du guide des parents**. Comme l'année dernière, le rapport annuel, le règlement de la fondation et le formulaire de demande ont été très demandés.

La plupart des **visites** sur le site ont eu lieu surtout en octobre, suivi par mars, avril et novembre. Toutefois l'accès par **différents visiteurs** se concentra plutôt en février, janvier et mars. Ces visites sur le site de la fondation ont lieu dans 65% des cas directement ou via un signet. Les pages sont trouvées par des moteurs de recherche, principalement via Google. L'accès par le biais de liens et de sites web externes s'est fait principalement par l'intermédiaire de fermes de publicité et de serveurs de spams. La plupart des visites sont venues de Suisse, d'Allemagne et des USA. Le **terme de recherche** le plus fréquemment utilisé a été «kinderundgewalt.ch» de même que l'association des mots Kinder et Gewalt.

Je tiens à remercier du fond du cœur nos **bienfaiteurs et donateurs**, de même que les membres experts et engagés du conseil de fondation. Votre contribution importante à la cause de la protection des enfants est inestimable et ne va pas de soi. Au nom de tout le conseil de fondation, je tiens également à remercier la directrice du bureau Andrea Wenk pour son travail énergique et digne de confiance.

En honorant sa mémoire, je remercie tout particulièrement **Gertrude Sterk-Tanner** pour son legs, de même que la Fondation **UNISCIENTIA**.

Nous considérons tous les dons et les legs comme un **soutien** et une **reconnaissance valorisant notre travail de prévention**. Nos remerciements pour ce soutien financier fidèle et important vont à tous les donatrices et donateurs de la fondation Enfants & Violence. Car le conseil de fondation sait très bien que ce travail de prévention directe **en faveur des enfants** et des **adolescents** ne peut être garanti que par votre aide inestimable.

Avec vous et comme toutes les années précédentes, nous allons durant l'exercice 2021 nous engager fermement et avec une efficacité ciblée pour la **protection de tous les enfants et adolescents** en Suisse.

Je vous salue chaleureusement



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz
Présidente de la fondation Enfants & Violence

Projets soutenus en 2020

« Violence dans la famille »

Un projet de prévention pour les adolescents proposé par l'association Lilli, Zurich

Le projet propose une plateforme internet interrégionale avec comme thème principal la violence sexuelle dans la famille et se consacre à la consolidation de l'estime de soi et de l'efficacité personnelle des enfants et des adolescents.

Contact :

Association Lilli
Mugerenstrasse 41, 6330 Cham
Yvonne.roosli@lilli.ch

« Offres de thérapie de groupe »

Une offre de l'association Family-Help, Zurich
Cette offre thérapeutique à bas seuil qui bénéficie d'un large soutien professionnel a pour objectif d'accompagner et de soutenir pendant deux ou trois années des mineurs demandeurs d'asile non-accompagnés (UMAS) de la région de Zurich.

Contact

Association family-help
Arterstrasse 24, 8032 Zürich
verein@family-help.ch

« De l'entraînement, pas de la thérapie »

Un projet pilote du service Violence, Bern
Cette nouvelle offre a pour but d'aider des adolescents à développer des compétences pro-sociales dans le contexte scolaire et quotidien pour modifier de manière positive la présence de la violence dans la société.

Contact :

Service Violence Berne
Seilerstrasse 25, Postfach, 3011 Bern
Stephan.bonassi@fachsttellegewalt.ch

«NOLK» cours de suivi

Un cours de prévention sur le thème des abus sexuels CEVI, Zurich

Un module de base qui se répète et qui vise à sensibiliser et à former les responsables d'organisations de jeunes au cours d'un stage de 10 jours sur les abus sexuels, le mobbing et les substances addictives et sur leur prévention.

Contact :

CEVI Schweiz
Sihlstrasse 33, Postfach, 8021 Zürich
cevi@cevi.ch

Projets

2020

« Violence dans la famille » Projet de prévention sexuelle pour la consolidation de l'efficacité personnelle des adolescents. Association Lilli, Zurich

« Offre de thérapie de groupe » pour soutenir des mineurs demandeurs d'asile non accompagnés (UMAS). Association family-help, Zurich

« NOLK » Cours de formation pour responsables de jeunes sur le thème des abus sexuels et du mobbing. CEVI, Zurich

« De l'entraînement, pas de la thérapie » Formation pour les adolescents pour l'acquisition de compétences pro-sociales dans la société. Service Violence Berne

2019

« Loverboy » Un projet de prévention pour la protection des jeunes filles contre la prostitution par relations. Service de consultation et d'enregistrement ACT 212, Zurich

« Offre de soutien et de logement flexible et adaptée aux besoins des adolescents en difficulté » Une offre complémentaire de soutien. Schlupfhuus, Zurich

« Aho » Une offre pour femmes enceintes et mères avec bébé et petits enfants issues

de la migration. Association family-help, Zurich

« Enfants dans la maison des femmes » Un projet de soutien pour les enfants vivant dans le Foyer pour femmes de l'Oberland zurichois, Uster

« Allô Parents » Un projet de prévention de la violence par téléphone sous forme de consultations pour petits enfants. École des Parents, Genève

« NOLK » demande complémentaire. Un cours de prévention sur le thème des abus sexuels. CEVI, Zurich

« L'éducation non-violente dans le code civil » Une intervention politique de l'association Éducation sans violence, Zurich

« Redcross Clowns » Projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille. Une collaboration avec la CRS, Zurich

2018

« Redcross Clowns » Projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille dans trois centres d'asile fédéraux. Une collaboration de la fondation Enfants & Violence, Berne, avec la CRS, Zurich

« NOLK » Suite de demande concernant l'exploitation sexuelle. Un cours de prévention sur le thème de l'exploitation sexuelle CEVI, Zurich

« Les Cafés Parents » Un projet de prévention médiatique pour les familles FAPEO, Genève

« Prévenir le premier passage à l'acte » Une campagne d'information de l'association DIS NO, Monthey

2017

« Plate-forme internet d'information et de contact » Un projet de prévention pour les enfants de malades psychiques. IKS, Winterthur

« Interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants » Une intervention politique sous forme de pétition. Barbara Heuberger, Zurich

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule de la Suisse de l'ouest pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein.

« Non, ce n'est pas moi... Version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance infantile. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

Poursuite du projet « Suivi de femmes et d'enfants ». Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthur, Winterthur

2016

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule pour

l'ouest de la Suisse pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet en faveur des enfants vivant dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl und J. Hanhart, Zurich / Berne

« Non, ce n'est pas moi » Examen et élaboration d'une version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

2015

« Les enfants de parents malades psychiques. » Un projet de film éducatif sur des situations familiales angoissantes et stressantes pour les enfants. FFG Videoproduktion, Sarnen

« Suivi de femmes et d'enfants » Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthur

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet pour les enfants qui sont dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl et J. Hanhart, Zurich / Berne

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

2014

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

« Éduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

2013

« Notions et analyse des manuels d'éducation évangéliques » Un projet de sensibilisation et de prévention. Centre spécialisé Infosekta, Zurich, en collaboration avec la Fondation suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Jusqu'à ce que quelqu'un pleure » Un projet de prévention sur les conflits entre frères et sœurs. NCBI, Berne

« Eduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« La maltraitance des enfants » Un projet

de film sur les maltraitances infligées aux enfants en Suisse romande. Assoziation 1,2,3 Soleil, Lutry

« Bienvenue à la maison » Une exposition sur le thème de la violence domestique, Bildungsstelle Häusliche Gewalt, Lucerne

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. » Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

2012

« Guide pour la détection précoce de la violence faite aux enfants » Fondation Suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Empowerment » Un projet de prévention indirect pour les enfants issus de familles ayant des problèmes d'alcool; Blaues Kreuz, Berne

« Le respect est un devoir – pour tous » Brochure sur la campagne contre la violence sexuelle et pour un surcroît de vigilance et de courage civique. Association Arip National, Bâle

2011

« Keine Daheimnisse » Projet pour la prévention de la violence, contre les punitions corporelles en suisse; NCBI Suisse, Berne

« Prévention institutionnelle des abus sexuels dans les centres de pédagogie thérapeutique » Projet destiné aux responsables,

directeurs/directrices, groupes de travail et équipes dans les institutions; Service Limita, Zurich

2010

« Le ballon dans mon ventre » Un livre de prévention de la violence domestique pour les enfants et les adultes; Centre de formation Violence domestique, Lucerne

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

2009

« Forêt des Gnomes » Théâtre de marionnettes contre la violence domestique; Vires, Genève

« Le garçon qui devient invisible » Pièce de théâtre pour la prévention de la violence sur le thème de la crise de folie; Theater Zamt & Zunder, Baden

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

2008

« parler ensemble, écouter les autres » Projet-pilote de communication sans violence à l'école; Ortsmarketing Beromünster

« Le respect est un devoir – pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle

et pour plus de vigilance et de courage civique, Agence Pippilotta, Bâle

« Mon corps m'appartient. » Projet-pilote de prévention de l'exploitation sexuelle; travail social scolaire Horgen

« Les parents, entre joie et épuisement. » Un projet vidéo sur l'épuisement et la dépression postnatales; association pour la santé familiale et féminine FFG Production vidéo, Sarnen

« Une éducation qui rend fort. » Projet; Service de prévention et de santé, Nidwalden

« Amitié, Amour, Sexualité. » Participation à une exposition sur le thème de la sexualité des jeunes, classe à effectif réduit Urtenen-Schönbühl

« Nous avons réussi. » Projet de film sur le développement des enfants victimes de violence; Maison des femmes Lucerne

2007

« Nouveau code d'honneur » Une brochure pour des mesures durables de prévention; Service Mira, Zurich

« Le respect est un devoir - pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle; Agence Pippilotta, Bâle

« De la rue au cœur » CD de hip-hop pour la prévention de la violence; Dave Büttler, Lucerne

« Smile a bit » Projet théâtral; écoles de Schönenwerd, Aargau

« Touche pas à mon chou » T-shirt de prévention du traumatisme du bébé secoué; fondation Enfants & Violence, Berne

2006

« Comment s'y prendre avec la puissance et l'impuissance » Bureau de conseil personnalisé, Rheinfelden

« Violemment puissant – percevoir les sentiments » Projet de travail sur le thème de la violence; HSL, Lucerne

« Violence sexuelle sur les enfants – Informations pour les parents de langue étrangère » Action d'aide de Limita, bureau de prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons, Zurich

« Les enfants en tant que balais vivants dans la cheminée » Projet de livre sur le travail des enfants; Chamaeleon Verlag, Bâle

2005

« Chili, Entraînement Croix-Rouge suisse » Travail constructif sur les conflits pour les enfants, Berne

« Ciotto » Intervention de crise dans la classe 7c Spitalacker à Berne, semaine de l'expérience sociale

Cycle de conférences AVPA, Cycle de conférences de l' Association Vaudoise des

parents d'accueil sur le thème de la problématique du placement des enfants traumatisés dans les familles d'accueil

« Respecter les limites » Campagne pour la prévention de la violence sexuelle envers les enfants et adolescents; groupe de coordination de la prévention et protection de la santé de Neckertal

2004

Groupe de protection des enfants de l'Universitätskinderspital de Bâle. Session annuelle 2003 des groupes de protection des enfants des cliniques pédiatriques suisses

Théâtre Vitamin A « Mein Körper gehört mir »

Service spécialisé ECPAT « Code of conduct en Suisse », code de conduite pour l'industrie du tourisme

Frauenklinik, Inselspital, Bern. Projet « naissance, travail de la naissance et relations précoces parents-enfants »

Limits... un projet pédagogique pour les adolescents « Tendresse, sexe et violation des limites »

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

2003

Guide concernant la prévention de

l'exploitation sexuelle en Suisse; Service Limita, Zürich

Foyer d'accueil pour femmes à Winterthour, « Le foyer d'accueil pour femmes, une chance pour les enfants concernés par la violence »

Association Prozeffilm für prozessorientiertes Filmemachen, Lucerne. Projet de film « Tatsachen »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude « Enfants pauvres – pauvre pays »

Pro Juventute, Berne. Action à l'occasion de la « Journée de l'enfant »

2002

Université de Fribourg, projet de prévention destiné à développer les compétences éducatives des parents « Triple P »

HES de sociopédagogie, Lucerne. Projet sur le thème de « La violence verbale »

UCS. Camp d'été basé sur la musique. Production multimédia pour les jeunes

Stiftung Hilfsstelle Bern. Journée du malade psychique. Table ronde « Quand je craque ... violence entre adultes et enfants »

HES de sociopédagogie, Lucerne « Kit for Peace for Kids »

Organisation suisse d'entraide ouvrière OSEO. Série de manifestations « Parents et adolescents dans le pays d'immigration »

Theater Zamt & Zunder. Pièce de théâtre pour les jeunes intitulée « Cowboy, Cowboy »

Parlement des jeunes d'Oberaargau. Prévention des conflits et de la violence dans les écoles argoviennes

Association C.T.A.S., Genève « Projet d'aide et de soutien aux adolescents victimes d'abus sexuels »

2001

Wen-Do. Autodéfense pour les femmes et les filles, Berne

« Alba Mater » Centre albanais, Berne
Prévention de la violence « Spielmobil Miracolux », Coire

Garderie « kl-Einstein », Zurich

« ICHDUERSIEES » Harcèlement psychologique à l'école et au jardin d'enfants

« Die Rolle » service d'information pour parents et enfants, Bâle

Groupe régional de protection de l'enfant, Gelterkinden

Bif Beratungs- und Informationsstelle für Frauen gegen Gewalt in der Ehe, Zurich

Permanence téléphonique 147, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Symposium interdisciplinaire « Le bien de l'enfant en perspective »

Association « Mütterzentrum » d' Affoltern am Albis

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

« Gewaltskoffer ». Un projet de la HES de sociopédagogie, Lucerne

2000

Livre « Sexueller Missbrauch – der Fall Möriken und seine Folgen »

« La Nacelle » Ecole des parents de Nyon & environs

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, campagne de prévention pour la protection de l'enfant

Bande dessinée documentaire à propos de la loi fédérale sur l'aide aux victimes

Kinderhuus, Centre pour enfants et parents à Oberriet, SG

Association suisse des puéricultrices « Scènes de théâtre sur la violence familiale »

Association et service spécialisé « Mira » pour la prévention des abus sexuels dans

le domaine des loisirs

1999

Enseignants contre la violence, Berne

Maison de la Petite Enfance, Fribourg

Pinocchio. Service de consultation socio-pédagogique pour parents et enfants, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Étude « La violence sexuelle envers les enfants et les jeunes dans le domaine du sport »

Association Wartensee « Pour cesser d'être des victimes ». Gestion des conflits pour parents et enfants, confrontés à la violence

1998

Département des médias didactiques, Université de Berne. CD-Rom « Hiebe statt Liebe »

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

IKM Guggenbühl AG, Berne : « Die Vogelbande », livre d'images contre le mobbing entre enfants

Limita Zurich, association pour la prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons

Centre-mères de Schwamendingen

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

«Orenda, s'Flarzhus für d'Chind», Pfäffikon

Kindernachrichten-Agentur kinag, projet « Kinder-Familie-Gewalt »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Fondation Sunneschyn, Lucerne

Verein Feriengestaltung für Kinder, projet suisse « Variété spielen – und mehr »

Viability Education & Training GmbH et IRM Berne. Séminaire « L'exploitation sexuelle des enfants et des jeunes »

Vidéo « traumatisme des bébés secoués »

1997

Arge kipro, association contre la prostitution enfantine

Association de parents de Dietlikon

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, Winterthour

Secrétariat de la jeunesse à Dietlikon; service-conseil concernant les enfants en bas âge

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

1996

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Correspondance, Service d'éducation sexuelle. Berne.

Lobby Enfants Suisse, journée d'étude

Premio Telefono S.O.S Infanzia per un racconto inedito, Chiasso

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1995

Brochure sur les maltraitances d'enfants

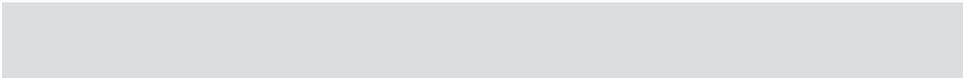
Service de prévention des dépendances, Fribourg. Cours d'autodéfense pour les filles

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1994

Brochure de l'Association Suisse pour la protection de l'enfant « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »



Ecole des Parents de Nyon et environs « La Nacelle »

Journée des responsables de crèches. Violence envers les enfants et protection des enfants

Projet de maison d'accueil pour les filles à Zurich

1993

Brochure « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Livre « Die unheimliche Faszination der Gewalt », Dr. A. Guggenbühl

Theater Bruchstein, Zurich

Association l'Oasi, JOJO, Locarno

Association « Mütterzentrum Solothurn »

1992

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association Schlupfhuus à Zurich
Vidéo « Sag nein » Un film d'Alice Schmid sur les abus sexuels sur des enfants

Comptes de fin d'année 2020

Rapport de contrôle restreint du commissaire aux comptes au conseil de la fondation « Enfants & Violence »

En tant qu'organe de révision, nous avons examiné les comptes de fin d'année (bilan, compte d'exploitation, comptes sur l'évolution du capital et annexe) de la fondation « Enfants & Violence » pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2020. En conformité avec le Swiss GAAP RPC 21, les données du rapport d'activité ne sont pas soumises au devoir de contrôle ordinaire du commissaire aux comptes.

En conformité avec le Swiss GAAP RPC 21, les dispositions légales et les statuts, le conseil de fondation est responsable des comptes de fin d'année alors que notre tâche consiste à les examiner et à les juger. Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales en matière d'autorisation et d'indépendance.

Notre vérification a été effectuée selon le standard suisse de contrôle pour un contrôle restreint. L'examen est prévu et exécuté afin de dépister des inexactitudes significatives dans les comptes de fin d'année. Une révision restreinte comprend essentiellement des enquêtes et des examens analytiques, ainsi que selon les circonstances, des vérifications détaillées des documents disponibles. Par con-

tre, des examens du fonctionnement ou du système de contrôle interne, ainsi que des enquêtes ou autres vérifications pour découvrir d'éventuels agissements délictueux ou contraires à la loi, ne font pas partie de cette révision.

Lors de notre révision, nous n'avons rencontré aucun élément nous permettant de déduire que ces comptes de fin d'année ne présentent pas la situation réelle au regard de l'état des actifs, des finances et des produits de l'organisation, conformément à Swiss GAAP RPC 21 et ne correspondent pas aux statuts et à la loi.

En outre, nous confirmons que les dispositions de la Fondation Zewo, qui doivent être examinées conformément à l'article 12 du règlement sur le label de qualité Zewo, sont respectées.

Patrik Jucker
Expert en audit agréé
Commissaire aux comptes en charge

Stephanie Meldau
Commissaire aux comptes agréée

8355 Aadorf, le 30. mars 2021

BILAN AU 2020

<i>Bilan</i>	31.12.2020	31.12.2019
<u>Actifs</u>		
Caisse	22.95	299.80
Avoir poste et banque	272 178.80	253 507.78
Total liquidités	272 201.75	253 807.58
Avoir impôt de compensation	5 869.50	2 880.15
Total de créances	5 869.50	2 880.15
Régulation décompte des actifs	0.00	0.00
Fonds de roulement	<u>278 071.25</u>	<u>256 687.73</u>
Investissement financier	862 547.00	835 839.00
<u>Total actifs</u>	<u>1 140 618.25</u>	<u>1 092 526.73</u>
<u>Passifs</u>		
Créditeurs	1 230.00	2 687.05
Dettes à court terme	1 230.00	2 687.05
Régulation décompte des passifs	6 862.14	6 045.00
<u>Dettes</u>	<u>8 092.14</u>	<u>8 732.05</u>
Capital propre	1 083 794.68	1 049 650.88
Résultat de l'exercice	48 731.43	34 143.80
Fonds propre	1 132 526.11	1 083 794.68
<u>Total passifs</u>	<u>1 140 618.25</u>	<u>1 092 526.73</u>

<i>Compte d'exploitation</i>	31.12.2020	31.12.2019
Produit dons	83 735.04	39 777.28
Produit projets propre	2 096.00	1 993.00
<u>Total produits</u>	<u>85 831.04</u>	<u>41 770.28</u>
Prestations pour projets	20 500.00	59 000.00
Dépenses projets propre	0.00	3 456.25
Honoraires projets	18 960.50	19 080.35
<u>Total frais projets</u>	<u>39 460.50</u>	<u>81 536.60</u>
Lettre de l'année nouvelle	2 022.14	2 029.20
Rapport annuel	3 677.60	4 301.46
Autres projets / prospectus / traductions	806.60	66.00
Honoraires recherche de fonds	2 216.15	2 201.60
<u>Total recherche de fonds</u>	<u>8 722.49</u>	<u>8 598.26</u>
<u>Résultat brut</u>	<u>37 648.05</u>	<u>-48 364.58</u>
Matériel de bureau / imprimés / formulaires	248.95	1 351.90
Affranchissements / télécommunication	1 484.48	1 452.86
Loyer	840.00	840.00
Comptabilité / révision	2 300.50	2 190.70
Honoraires pour la gestion	3 447.35	3 180.05
Homepage	1 841.70	1 033.90
Autres frais de gestion	3 828.02	5 697.72
<u>Total frais de gestion</u>	<u>13 991.00</u>	<u>14 747.13</u>
<u>Résultat de l'exercice</u>	<u>23 657.05</u>	<u>-63 111.71</u>
Intérêts et produits sur les titres	9 269.32	10 367.75
Frais d gestion du capital	-12 555.75	-12 129.55
Capital- / Gains de change réalisés	23 211.00	36 235.00
Capital- / Pertes de change réalisées	-33 405.00	-4 875.00
<u>Résultat financier réalisé</u>	<u>-13 480.43</u>	<u>29 598.20</u>
Capital- / Gains de change non réalisés	56 963.00	76 867.00
Capital- / Pertes de change non réalisées	-18 408.19	-9 209.69
<u>Résultat financier non réalisé</u>	<u>38 554.81</u>	<u>67 657.31</u>
<u>Total résultat financier</u>	<u>25 074.38</u>	<u>97 255.51</u>
<u>Résultat net</u>	<u>48 731.43</u>	<u>34 143.80</u>

Annexe

31.12.2020

31.12.2019

Calcul de variation du capital**Fonds propre**

État selon les comptes annuels 2019

Résultat de l'exercice 2020

État selon les comptes annuels 2020

48 731.43

1 132 526.11**1 083 794.68****Fonds propre**

État selon les comptes annuels 2018

Résultat de l'exercice 2019

État selon les comptes annuels 2019

1 049 650.88

34 143.80

1 083 794.68**1. Indications sur la fondation**

Nom : Fondation Enfants & Violence
Form juridique : Fondation
Base légale : Acte de fondation 30. juillet 2019
Siège social : Burgstrasse 34a, 8193 Eglisau

Présidente CF : Dr. Lucrezia Meier-Schatz KU¹
Membres CF : Dr. Andreas Brunner OZ²
 Maya Zehnder KU
 Rolf Stallkamp OZ
 Dr. Tamara Guidi OZ

Directrice de bureau : Andrea Wenk KU

Organe de révision : Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf

Autorité de surveillance : Département fédéral de l'intérieur

2. Indications sur les principes utilisés dans le bilan annuel

La présentation des Comptes a été effectuée selon les directives et les recommandations de la Swiss GAAP FER 21.

Les frais administratifs ont été calculés selon la méthode ZEWO.

2a. Principes d'estimation

Les moyens disponibles (caisse, comptes postal et bancaire) sont estimés à leur valeur nominale.

2b. Titres (évalués à la valeur du cours)

Mandat de gestion de la fortune à la ZKB à partir du 20.07.2015.

Position globale selon rapport sur la fortune ZKB

835 839.00**753 106.00**¹signature conjointe²sans signature

31.12.2020

31.12.2019

3. Indications, répartitions et explications sur la position du bilan et du compte de résultat

<i>3a. Passifs de régularisation</i>	6 862.14	6 045.00
Comptabilité / révision	2 800.00	2 800.00
Loyer / Honoraires gestion	4 062.14	3 245.00
<i>3b. Dons</i>	83 735.40	39 777.28
Recettes des dons selon une comptabilité séparée dans le rapport annuel.		
<i>3c. Prestations pour les projets</i>	20 500.00	59 000.00
Service Violence Bern	8 000.00	
Association family-help	5 000.00	
CEVI Schweiz	3 000.00	
Association Lilly	4 500.00	
<i>3d. Frais de recherche de fonds</i>	8 722.49	8 598.26
Lettre de l'année nouvelle	2 022.14	2 029.20
Rapport annuel / traduction	4 484.20	4 367.46
Honoraire de recherche de fonds	2 216.15	2 201.60
<i>3e. Honoraires du bureau</i>	24 624.00	24 462.00
77 % Projets, traumatisme des bébés secoués	18 960.50	19 080.35
9 % Recherche de fonds	2 216.15	2 201.60
14 % L'administration et l'accompagnement de projets	3 447.35	3 180.05

4. Prestations bénévoles

Travail du comité 70 heures,
Tâches de la présidence 14 heures
Gestion de projet vice-présidence 4 heures
Envoi recherche de fonds, lettre de l'année nouvelle

5. Évènements importants après la date de clôture

Le 13 janvier 2021, le Conseil fédéral a décidé de prolonger le confinement actuel jusqu'à nouvel ordre pour lutter contre la pandémie de Covid-19. La situation est constamment réévaluée. En fonction de l'évolution de la pandémie, les mesures décidées seront assouplies ou renforcées. Cette situation a pour conséquence que les activités sociales et économiques sont (de manière collatérale) sévèrement limitées. Il est actuellement impossible d'évaluer objectivement l'impact que ces mesures auront sur la fondation. Le Conseil de fondation estime néanmoins que la continuité et la situation financière de la Fondation sont stables et non menacées.

DONS DE L'EXERCICE 2020

Dons à partir de CHF 500.00

	2020
Severin Coninx, Berne	2 000.00
Julian Deb, Wettingen	650.00
Ev.-reform. Kirche Hofe, Pfaffikon	697.10
Gfeller Elektro AG, Hinterkappelen	700.00
Klaus Jakob, Rüschlikon	1 000.00
Gedenken Horst Sitta, Herrliberg	4723.85
Gemeinnütziger Frauenverein, Bassersdorf	1 000.00
Legat Gertrude Sterk-Tanner, Hambourg	54 305.63
H. Meier Fachlabor Kieferortopädie, Nesselbach	1 000.00
Natascha und John Schofield, Commugni	1 000.00
Schweizer Mobiliar Versicherung, Berne	1 000.00
Stiftung Carl und Elise Elsener, Schwyz	500.00
Stiftung Uniscientia, Vaduz	10 000.00

Un grand merci à tous les donateurs ! Ce n'est que grâce à toutes les participations, grandes et petites, que nous pouvons soutenir des projets de valeur.